

OSTŘIČ VRTÁKŮ – návod na použití

Položka č.: 20380

Tento přístroj se hodí pro elektrické vrtačky, které mají průměr krčku 43mm.

Montáž ostříčího přístroje na vrtačku:

1. Vyndejte zástrčku vrtačky ze zásuvky.
2. Zavřete vrtací hlavu, ale nedotahujte ji příliš silně.
3. Uvolněte křídlaté matice ostříčího přístroje, nasuňte do konce spojovací kus na přírubu vrtačky. Dotáhněte příslušnou křídlatou matici.
4. Nasadte ostřicí přístroj na spojovací kus.
5. Ostřicí přístroj silně přitiskněte ke spojovacímu kusu a dobře dotáhněte křídlatou matici, aby spojovací kus a ostřicí přístroj byly pevně spojeny s vrtačkou.
6. Vložte zástrčku vrtačky do zásuvky.

Použití:

1. Zkontrolujte, je-li ostřicí přístroj dobře připevněn.
2. Vložte do příslušného otvoru vrták, který chcete ostřit. Zlehka ho přitlačte do správné polohy. Je-li nutno, vložte vrtačku do upínacího pouzdra.
3. Zapněte vrtačku, zlehka přitlačte vrták a otáčejte jím asi 12x nalevo a napravo. Doporučuje se udržovat obrátky vrtačky ve stejné úrovni.
4. Otočte vrták o 180° a opakujte činnosti popsané v bodě 3.
5. Střídejte brusnou plochu tak dlouho, dokud nenaostříte vrták.
6. POZOR: Vrtáky by se neměly příliš rozpálit anebo dostat modrý povlak. Neostřete je příliš dlouho a netlačte příliš silně. Nejlepší výsledky dosáhnete, budete-li opakovaně zlehka tlačit.

Nastavení brusky:

Výšku brusky nastavíme pomocí šroubu v horní destičce. Pro většinu vrtáků je ideální vzdálenost mezi horní destičkou a bruskou asi 0,3mm.

Výměna brusky:

1. Vyšroubujte dva šrouby z horní destičky spojovacího kusu a odstraňte horní destičku.
2. Vyndejte hřídelku s bruskou z přístroje.
3. Vyšroubujte hřídelku (levý závit) a vyměňte bruskou.
4. Připevněte hřídelku a horní destičku.

DRILL SHARPENER – instruction manual
Item No.: 20380

This tool is suitable for electric drilling machines with the neck diameter 43mm.

Assembly of the sharpening machine on the drilling machine:

1. Unplug from the socket
2. Close the drilling head but do not draw up too heavily.
3. Loosen the wing nut of the sharpening machine, string the linking piece to the end on the flange of the drilling machine.
4. Put the sharpening machine on the linking piece.
5. Press the sharpening machine to the linking piece and tighten properly the wing nut so that the linking piece and sharpening machine are tightly linked with the drilling machine.
6. Plug in the socket.

Usage:

1. Check if the sharpening machine is fixed well.
2. Put the drill which you want to sharpen into the given slot. Lightly press it into the correct position. If needed, put the grinding machine into the chuck.
3. Switch on the drilling machine, lightly press the drill and turn it left about 12 times, then right. It is recommended to keep the rotation speed on the same level.
4. Turn the drill by 180° and repeat the activity from 3.
5. Variegate the grinding surface till the drill is sharp.
6. Warning: the drills should not be extremely hot or gain blue coat.
Do not sharpen them too long, do not press too much. The best results are when pressing lightly and repeatedly.

Adjustment of the grinding machine:

We set the height of the grinding machine by the screw in the top plate. For most drills the ideal distance between top plate and grinding machine is about 0,3mm.

Exchange of the grinding machine:

1. Screw out 2 screws from the top plate of the linking piece and remove the top plate.
2. Take out the shaft with the grinding machine from the tool.
3. Screw out the shaft (left scroll) and change the grinding machine.
4. Fasten the shaft and top plate.

BRÚSKA VRTÁKOV - návod na použitie

Položka č.: 20380

Tento prístroj sa hodí pre elektrické vŕtačky, ktoré majú priemer krčku 43mm.

Montáž ostriaceho prístroje na vŕtačku:

1. Vyberte zástrčku vŕtačky zo zásuvky.
2. Zatvorte vŕtacie hlavu, ale nedotáhajte ju príliš silno.
3. Uvoľnite krídlové matice ostriaceho prístroja, nasuňte do konca spojovací kus na prírubu vŕtačky. Dotiahnite príslušnú krídlovú maticu.
4. Nasad'te ostriaci prístroj na spojovací kus.
5. Ostriaci prístroj silne pritlačte ku spojovaciemu kusu a dobre dotiahnite krídlovú maticu, aby spojovací kus a ostriaci prístroj boli pevne spojené s vŕtačkou.
6. Vložte zástrčku vŕtačky do zásuvky.

Použitie:

1. Skontrolujte, ak je ostriaci prístroj dobre pripevnený.
2. Vložte do príslušného otvoru vrták, ktorý chcete ostrit'. Zľahka ho pritlačte do správnej polohy. Ak je potrebné, vložte vŕtačku do upínacieho puzdra.
3. Zapnite vŕtačku, zľahka pritlačte vrták a otáčajte ním asi 12x naľavo a napravo. Odporúča sa udržiavať obrátky vŕtačky v rovnakej úrovni.
4. Otočte vrták o 180 ° a opakujte činnosti opísané v bode 3.
5. Striedajte brúsnu plochu tak dlho, kým nenaostříte vrták.
6. POZOR: Vrtáky by sa nemali príliš rozpáliť alebo dostať modrý povlak. Neostříte je príliš dlho a netlačte príliš silno. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak budete opakovane zľahka tlačiť.

Nastavenie brúsky:

Výšku brúsky nastavíme pomocou skrutky v hornej doštičke. Pre väčšinu vŕtákov je ideálna vzdialenosť medzi hornou doštičkou a brúskou asi 0,3mm.

Výmena brúsky:

1. Odstráňte dve skrutky z hornej doštičky spojovacieho kusu a odstráňte hornú doštičku.
2. Vyberte hriadeľku s brúskou z prístroja.
3. Vyskrutkujte hriadeľku (ľavý závit) a vymeňte brúsku.
4. Pripevnite hriadeľku a hornú doštičku.



LEVIOR s. r. o.
Tovačovská 3488/28
75002 Přerov
Czech Republic
CZ61973939
levior@levior.cz, www.levior.cz
Tel.: +420 581 746 256-8

BRUSILEC SVEDROV – navodila za uporabo **Št. Artikla: 20380**

Ta naprava je primerna za električne vrtalnike s premerom vratu 43 mm.

Namestitev brusilca na vrtalnik:

1. Vrtalnik izključite iz vtičnice.
2. Zaprite vrtalno glavo, vendar je ne zategnite premočno.
3. Odvijte krilne matice brusilne naprave in potisnite povezovalni del na prirobnico vrtalnika, da se popolnoma namesti. Privijte ustrezno krilno matico.
4. Brusilec namestite na povezovalni del.
5. Brusilec močno pritisnite ob povezovalni del in dobro privijte krilno matico, tako da sta povezovalni del in brusilec trdno povezana z vrtalnikom.
6. Vtič vrtalnika vstavite v vtičnico.

Uporaba:

1. Preverite, ali je brusilec varno pritrjen.
2. Vstavite sveder, ki ga želite nabrusiti, v ustrezno odprtino. Rahlo ga pritisnite v pravilen položaj. Po potrebi vstavite sveder v vpenjalno glavo.
3. Vključite vrtalnik, rahlo pritisnite na sveder in ga približno 12-krat zavrtite levo in desno. Priporočljivo je, da hitrost vrtenja ostane enaka.
4. Zavrtite sveder za 180° in ponovite korake, opisane v točki 3.
5. Izmenično brusite površino, dokler sveder ni nabrušen.
6. POZOR: Svedri se ne smejo preveč segreti ali razviti modrega premaza. Ne brusite jih predolgo in ne pritiskajte premočno. Za najboljše rezultate večkrat rahlo pritisnite.

Nastavitve brusilnika:

Višino brusilnika nastavite z vijakom v zgornji plošči. Pri večini svedrov je idealna razdalja med zgornjo ploščo in brusilcem približno 0,3 mm.

Zamenjava brusilnika:

1. Odvijte dva vijaka z zgornje plošče povezovalnega dela in odstranite zgornjo ploščo.
2. Odstranite gred z brusilnikom iz naprave.
3. Odvijte gred (levi navoj) in zamenjajte brusilnik.
4. Pritrdite gred in zgornjo ploščo.